PEREL®

WAF18M2

ASH VACUUM CLEANER - 800W - 18L

ASPIRATEUR À CENDRES – 800 W – 18 L

ASSTOFZUIGER – 800 W – 18 L

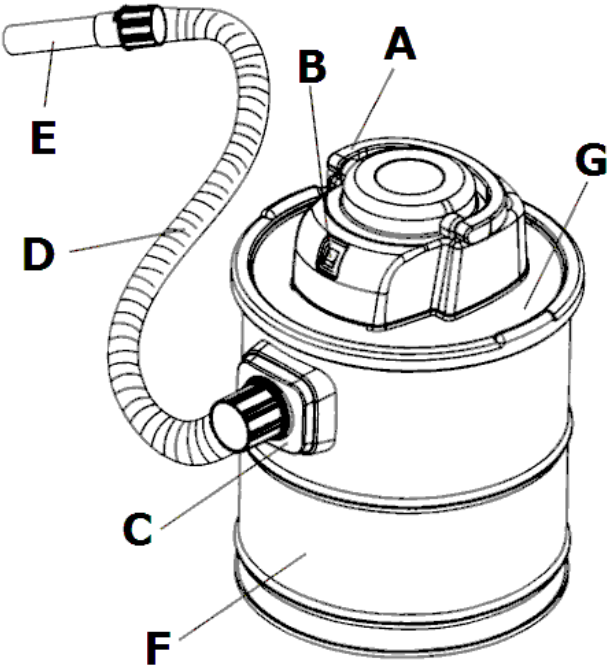
ASPIRADOR DE CENIZAS - 800W - 18L

ASCHESAUGER - 800W - 18L

ASPIRADOR DE CINZAS - 800W - 18L

USER MANUAL	3
NOTICE D'EMPLOI	4
GEBRUIKERSHANDLEIDING	6
MANUAL DEL USUARIO	7
BEDIENUNGSANLEITUNG	9
MANUAL DE INSTRUÇÕES	10

CE



EN

A	handle		**E**	nozzle
B	on/off switch		**F**	canister
C	hose connection		**G**	cover
D	hose			

FR

A	poignée		**E**	bec
B	interrupteur marche/arrêt		**F**	réservoir
C	connexion du flexible		**G**	couvercle
D	flexible			

NL

A	handvat		**E**	mondstuk
B	aan-uitschakelaar		**F**	reservoir
C	aansluiting slang		**G**	deksel
D	slang			

ES

A	asa		**E**	boquilla
B	interruptor ON/OFF		**F**	depósito
C	conexión del tubo		**G**	tapa
D	tubo			

DE

A	Griff		**E**	Düse
B	EIN/AUS-Schalter		**F**	Behälter
C	Anschluss Schlauch		**G**	Deckel
D	Schlauch			

PT

A	pega		**E**	boquilha
B	interruptor ON/OFF		**F**	depósito
C	ligação do tubo		**G**	tampa
D	tubo			

 ©2008 Velleman® nv

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep out of reach of children.
	For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Never leave a switched-on vacuum cleaner unattended.
- Do not use the cleaner for vacuuming combustible material, and explosive liquids or particles. Make sure the ashes do not contain any hot particles such as burning cigarettes. In case of accidentally vacuuming hot ashes, immediately switch off the vacuum cleaner and let it cool down for 24 hours before emptying.
- Do not inhale the contents of the canister during emptying. Wear a dust mask.
- After use, disconnect the vacuum cleaner from the mains, clean out and store away. Always pull the plug and never the power cable.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- A qualified technician should service this device.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Do not use the vacuum cleaner when the power cord is visibly damaged. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Do not use the vacuum cleaner without filter.
- Only use this vacuum cleaner with authorized accessories.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Use

Refer to the illustration on page 2 of this manual.

Assembly

- Take out the vacuum cleaner and the accessories from the packaging.
- Release both metal clamps and lift the cover **[G]**.
- Check whether the filter is in place.
- Close the canister **[F]** by placing the cover **[G]** back and closing the metal clamps.
- Insert the hose **[D]** into the hose connection **[C]** and turn clockwise to secure it.
- Push the nozzle **[E]** onto the hose **[D]**.

 ©2008 Velleman® nv

Using the Vacuum Cleaner

- Connect the vacuum cleaner to the mains.
- Press the on/off switch **[B]** to switch on the vacuum cleaner.
- Switch off after use.

After Using the Vacuum Cleaner

- Disconnect the vacuum cleaner from the mains.
- Disassemble the hose **[D]** from the canister **[F]** (turn anticlockwise and pull).
- Let the contents inside the canister **[F]** cool down.
- Empty the canister **[F]**, clean with a humid towel and let dry. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents.
- Clean the filter with fresh water and let it dry (spare filter: **WAF18M2FIL**).
- Store the vacuum cleaner in a dry place.

5. Technical specifications

power supply	230Vac~50Hz	suction	14kPa
rated power	800W	power cable length	3m
volume	18L	hose length	1m + aluminium extension pipe

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© **COPYRIGHT NOTICE**
This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants.
	Uniquement pour usage à l'intérieur. Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau. Protéger contre les chocs. Traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Ne jamais laisser un aspirateur allumé sans surveillance.
- Ne pas aspirer des matériaux combustibles, et des liquides ou des particules explosifs. Veiller à ce que les cendres ne contiennent pas de particules brûlants comme des mégots de cigarette. En cas d'aspiration de cendres chaudes, éteindre immédiatement l'aspirateur et laisser refroidir pendant 24 heures avant de vider le réservoir.
- Ne pas respirer le contenu du réservoir en le vidant. Porter un masque anti-poussières.

- Après usage, déconnecter l'aspirateur du réseau électrique, le nettoyer et le ranger dans un endroit sec. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Confier l'entretien à un personnel qualifié.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Ne pas utiliser un aspirateur sans le filtre.
- N'utiliser que des accessoires approuvés par Velleman®.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Emploi

Se reporter à l'illustration à la page 2 de cette notice.

Assemblage

- Déballer l'aspirateur et les accessoires.
- Desserrer les deux étaux en métal et soulever le couvercle **[G]** pour ouvrir le réservoir **[F]**. Contrôler que le filtre se trouve à sa place.
- Replacer le couvercle **[G]** et rattacher les deux étaux pour fermer le réservoir **[F]**.
- Insérer le flexible **[D]** dans la connexion **[C]** et tourner dans le sens des aiguilles de la montre pour le fixer.
- Pousser le bec **[E]** sur l'autre bout du flexible **[D]**.

Utilisation de l'aspirateur

- Connecter l'aspirateur au réseau électrique.
- Allumer l'aspirateur depuis l'interrupteur marche/arrêt **[B]**.
- Éteindre l'aspirateur après usage.

Après usage

- Déconnecter l'aspirateur du réseau électrique.
- Désolidariser le flexible **[D]** du réservoir **[F]**.
- Laisser refroidir les cendres aspirées dans le réservoir **[F]**.
- Vider le réservoir **[F]**, le nettoyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Éviter les produits abrasifs ou mordants.
- Rincer le filtre à l'eau claire et laisser sécher (Filtre HEPA: **WAF18M2FIL**).
- Ranger l'aspirateur dans un endroit sec.

5. Spécifications techniques

alimentation	230 VCA~50 Hz
puissance	800 W
volume	18 L

aspiration	14 kPa
longueur du câble	3 m
longueur du tuyau	1m + rallonge aluminium

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.
Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen.
	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Laat een ingeschakeld toestel nooit onbeheerd achter.
- Deze stofzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van brandbaar materiaal, en ontplofbare vloeistof of partikels. Zorg ervoor dat de as geen brandende voorwerpen bevat zoals sigarettenpeukjes. Schakel het toestel bij het opzuigen van hete as uit en laat gedurende 24 uur afkoelen.
- Adem de inhoud van het reservoir bij het legen niet in. Draag een stofmasker.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!), reinig het toestel en bewaar op een droge plaats.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- Laat dit toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Gebruik het toestel niet indien de voedingskabel zichtbaar beschadigd is. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Gebruik geen stofzuiger zonder de filter.
- Gebruik enkel accessoires die door Velleman® werden goedgekeurd.

3. Algemene voorwaarden

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan de handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Gebruik

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

Assemblage

- Verwijder het toestel en de accessoires uit de verpakking.
- Maak beide metalen klemmen los en til het deksel **[G]** op om het reservoir **[F]** te openen. Controleer of de filter op zijn plaats zit.
- Plaats het deksel **[G]** terug en maak beide klemmen terug vast om het reservoir **[F]** te sluiten.
- Steek de slang **[D]** in de aansluiting **[C]** en draai in wijzerzin om ze vast te maken.
- Duw het mondstuk **[E]** op de slang **[D]** vast.

 ©2008 Velleman® nv

Gebruik van de stofzuiger

- Koppel de stofzuiger aan het lichtnet.
- Druk de aan-uitschakelaar **[B]** in om het toestel in te schakelen.
- Schakel uit na gebruik.

Na gebruik

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek de slang **[D]** van het reservoir **[F]** los.
- Laat de inhoud van het reservoir **[F]** afkoelen.
- Maak het reservoir **[F]** leeg, maak schoon met een vochtige doek en laat drogen. Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende producten.
- Maak de filter schoon met zuiver water (HEPA filter: **WAF18M2FIL**).
- Bewaar de stofzuiger op een droge plaats.

5. Technische specificaties

voeding	230 VAC~50 Hz	zuigkracht	14 kPa
vermogen	800 W	kabellengte	3 m
volume	18 L	lengte slang	1m + aluminium verlengstuk

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.
Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **WAF18M2**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de niños.
	Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Proteja el aparato contra choques. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Nunca deje un aparato activado sin vigilancia.
- No es apto para materiales combustibles y líquidos o partícula explosivos. Asegúrese de que las cenizas no incluyan partículas que siguen ardiendo, como p.ej. colillas. Si aspiras cenizas que arden, desactive el aspirador inmediatamente y deje que se enfríe durante 24 horas antes de vaciar el depósito.
- Nunca inhale el contenido del depósito al vaciarlo. Lleve una máscara antipolvo.

- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Guárdelo en un lugar seco. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal especializado.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- No utilice un aspirador sin el filtro.
- Utilice sólo accesorios aprobados por Velleman®.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Uso

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

Montaje

- Desembale el aparato y los accesorios.
- Suelte ambas abrazaderas y levante la tapa **[G]** para abrir el depósito **[F]**. Controle que el filtro esté bien puesto.
- Vuelva a poner la tapa **[G]** y fije ambas abrazaderas para cerrar el depósito **[F]**.
- Introduzca el tubo **[D]** en la conexión **[C]** y rote en el sentido de las manillas del reloj para fijarlo.
- Empuje la boquilla **[E]** al otro extremo del tubo **[D]**.

Utilizar el aspirador

- Conecte el aspirador a la red eléctrica.
- Active el aspirador con el interruptor ON/OFF **[B]**.
- Desactive el aspirador después del uso.

Después del uso

- Desconecte el aspirador de la red eléctrica.
- Saque el tubo **[D]** del depósito **[F]**.
- Deje que las cenizas se enfríen en el depósito **[F]**.
- Vacíe el depósito **[F]**, límpielo con un paño húmedo y deje secar. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- Limpie el filtro con agua clara y deje secar (filtro HEPA: **WAF18M2FIL**).
- Guarde el aspirador en un lugar seco.

5. Especificaciones

alimentación	230 VCA~50 Hz	vacío	14 kPa
Potencia	800 W	longitud del cable	3 m
volumen	18 L	longitud del tubo	1m + boquilla de aluminio

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© **DERECHOS DE AUTOR**
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **WAF18M2**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte und setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Bedienung des Gerätes.

- Verwenden Sie das Gerät nie ohne Beaufsichtigung.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für das Aufsaugen von brennbaren Materialien, und explosiver Flüssigkeit oder Partikeln. Beachten Sie, dass die Asche keine brennenden Gegenstände wie z.B. Kippen enthält. Schalten Sie das Gerät beim Aufsaugen der heißen aus und lassen Sie es 24 Stunden abkühlen.
- Atmen Sie den Inhalt des Behälters beim Entsorgen nicht ein. Tragen Sie eine Staubmaske.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann warten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nie ohne den Filter.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die von Velleman® genehmigt wurden.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

Montage

- Entfernen Sie das Gerät und die Zubehörteile aus der Verpackung.
- Erstellen Sie die zwei Metallklammern und heben Sie den Deckel **[G]** auf um den Behälter **[F]** zu öffnen. Überprüfen Sie die intrenen Filter.
- Setzen Sie den Deckel **[G]** zurück und Schließen Sie die beiden Metallklammern um den Behälter **[F]**

 ©2008 Velleman® nv

wieder zu schließen.
- Stecken Sie den Schlauch **[D]** in den Anschluss **[C]** und drehe im Uhrzeigersinn um es zu sichern. Befestigen Sie die Düse **[E]** am Schlauch **[D]**.

Den Staubsauger verwenden
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Netz.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter **[B]** um das Gerät einzuschalten.
- Schalten Sie nach Gebrauch aus.

Nach Gebrauch
- Trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Trennen Sie den Schlauch **[D]** vom Behälter **[F]**.
- Lassen Sie den Inhalt des Behälters **[F]** abkühlen.
- Entleeren Sie **[F]** den Behälter, reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und lassen Sie trocknen. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Reinigen Sie den Filter mit sauberem Wasser (HEPA-Filter: **WAF18M2FIL**).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

5. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC~50 Hz	Vakuum	14 kPa
Leistung	800 W	Kabellänge	3 m
Volumen	18 L	Schlauchlänge	1m + Aluminiumsaugrohr

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia
Informações importantes acerca do meio ambiente no que respeita a este produto.

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdício, pode prejudicar o meio ambiente. Não deitar o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Entregue o aparelho ao seu distribuidor ou no posto de reciclagem local. Respeite as normas locais de conservação do meio ambiente.
Em caso de dúvida, contacte as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido **WAF18M2**! Leia atentamente este manual antes de o utilizar. Se o aparelho sofrer alguns danos durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
	Usar apenas em interiores. Não exponha o equipamento à chuva, humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Proteja o aparelho contra choques. Evite usar força excessiva durante a utilização.

- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- Não é apropriado para materiais combustíveis e líquidos ou partículas explosivas. Certifique-se de que as cinzas não incluem partículas que ainda estão a arder, como p.ex. pontas de cigarro. Se aspirar cinzas ainda a arder, desligue o aspirador imediatamente e deixe arrefecer durante 24 horas

antes de despejar o depósito.
- Nunca inale o conteúdo do depósito ao esvaziá-lo. Use uma máscara anti-pó.
- Desligue sempre o aparelho caso não o vá utilizar durante um longo período de tempo ou para o limpar. Guarde-o num lugar seco. Desligue-o sempre pela tomada e nunca segurando no próprio cabo.
- Certifique-se de que a corrente não é superior à corrente indicada nas especificações.
- A manutenção deve ser feita por pessoal especializado.
- Não danifique o cabo de alimentação e proteja-o contra possíveis danos causados por qualquer tipo de superfície afiada. Caso seja necessário, peça ao seu distribuidor para substituir o cabo de alimentação.
- Não utilize o aspirador sem o filtro.
- Utilize apenas acessórios recomendados pela Velleman®.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** no final deste manual de instruções.
- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proíbidas quaisquer modificações não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. O uso incorrecto anula a garantia completamente.
- Os danos causados pela não observância das normas de segurança referidas neste manual anulam a garntia e o seu distribuidor não é responsável por quaisquer danos ou problemas resultantes.

4. Utilização

Ver as figuras da página **2** deste manual de instruções.

Montagem
- Desembale o aparelho e respectivos acessórios.
- Solte as duas abraçadeiras e levante a tampa **[G]** para abrir o depósito **[F]**. Verifique se o filtro está bem colocado.
- Volte a colocar a tampa **[G]** e fixe as duas abraçadeiras para fechar o depósito **[F]**.
- Introduza o tubo **[D]** na respectiva entrada **[C]** e rode no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar.
- Empurre a boquilha **[E]** na outra extremidade do tubo **[D]**.

Utilizar o aspirador
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Active o aspirador com o interruptor ON/OFF **[B]**.
- Desligue o aspirador depois de o usar.

Após a utilização
- Desligue o aspirador da rede eléctrica.
- Retire o tubo **[D]** do depósito **[F]**.
- Deixe as cinzas arrefecerem dentro do depósito **[F]**.
- Despeje o depósito **[F]**, limpe-o com um pano húmido e deixe secar. Evite o uso de alcool ou dissolventes.
- Limpie o filtro com água limpa e deixe secar (filtro HEPA: **WAF18M2FIL**).
- Guarde o aspirador num lugar seco.

5. Especificações

alimentação	230 VCA~50 Hz	vazio	14 kPa
potência	800 W	comprimento cabo	3 m
volume	18 L	comprimento tubo	1m + boquilha em alumínio

Utilize este aparelho apenas com os acessórios originais. A Velleman SA não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) deste aparelho. Para mais informações acerca deste produto, visite a nossa página web www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© **DIREITOS DE AUTOR**
A Velleman NV possui direitos de autor sobre este manual do utilizador.
Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e guardar este manual do utilizador ou partes sem autorização prévia por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity…), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts… (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder

teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Velleman® tem uma experiência de mais de 35 anos no mundo da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países. Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos :

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas ;
- todos os bens de consumo ou acessórios, ou peças que necessitam uma substituição regular e normal como p.ex. pilhas, lâmpadas, peças em borracha, correias… (lista ilimitada) ;
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc. ;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização ;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman® ;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria) ;
• dica : aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor ;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte ;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.